

新闻与传播学译丛

精确新闻报道

记者应掌握的社会科学研究方法

Precision Journalism

(第四版)

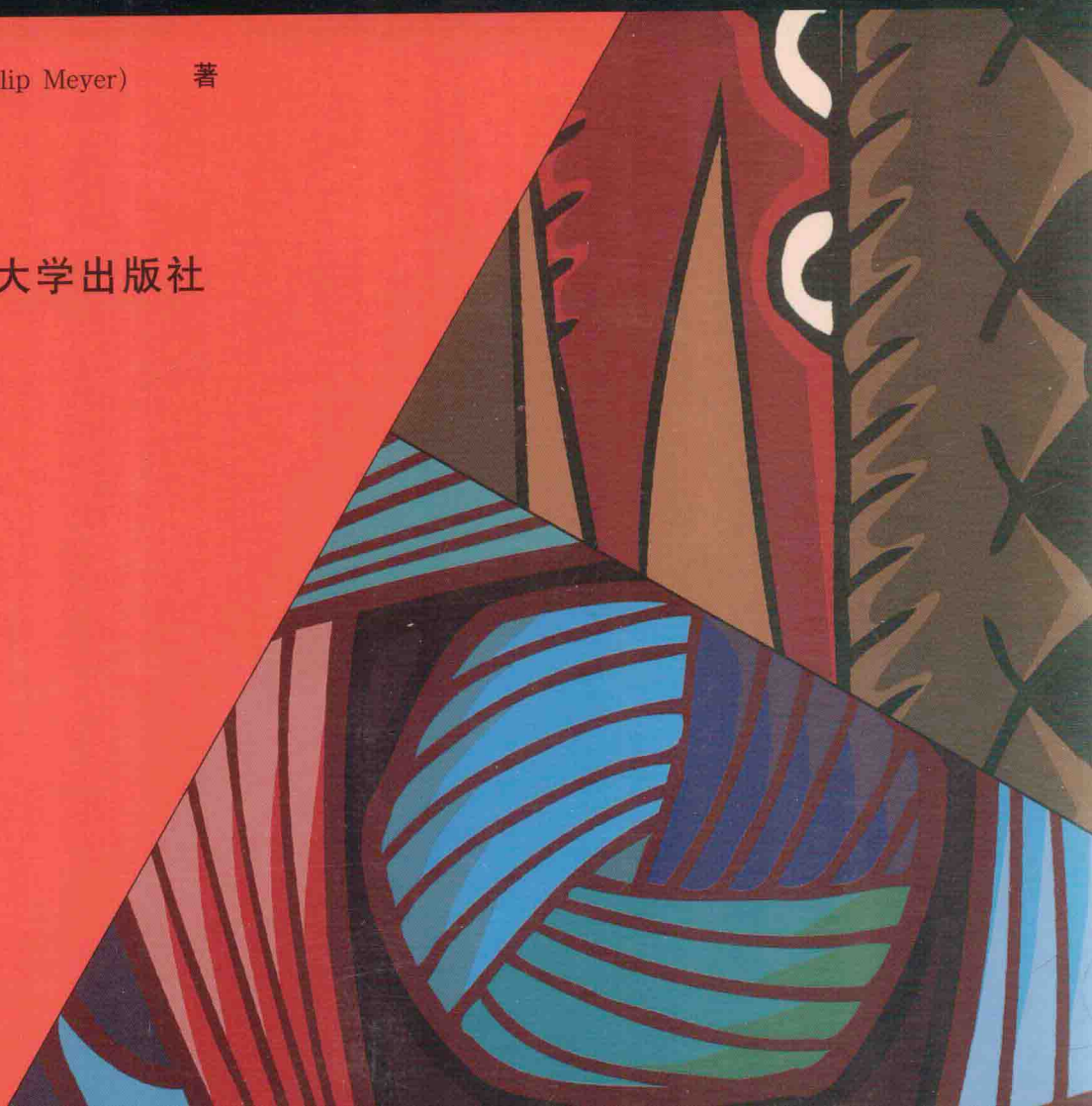
A Reporter's Introduction to Social Science Methods (4th Edition)

[美] 菲利普·迈耶 (Philip Meyer) 著

肖明 译

柯惠新 作序推荐

 中国人民大学出版社



新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

精确新闻报道

记者应掌握的社会科学研究方法

Precision Journalism (第四版)

A Reporter's Introduction to Social Science Methods (4th Edition)

[美] 菲利普·迈耶 (Philip Meyer) 著

肖明 译

柯惠新 作序推荐

中国人民大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

精确新闻报道 (第四版): 记者应掌握的社会科学研究方法 / (美) 迈耶 (Meyer, P.) 著; 肖明译. —北京: 中国人民大学出版社, 2014. 11

(新闻与传播学译丛, 国外经典教材系列)

书名原文: Precision journalism: a reporter's introduction to social science methods, 4e

ISBN 978-7-300-18923-9

I. ①精… II. ①迈… ②肖… III. ①社会科学-研究方法-应用-新闻报道-教材 IV. ①G212

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 243266 号

新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

精确新闻报道 (第四版)

记者应掌握的社会科学研究方法

[美] 菲利普·迈耶 著

肖明 译

Jingque Xinwen Baodao

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

电 话 010-62511242 (总编室)

010-82501766 (邮购部)

010-62515195 (发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

规 格 215 mm×275 mm 16 开本

印 张 16.5 插页 2

字 数 316 000

邮政编码 100080

010-62511770 (质管部)

010-62514148 (门市部)

010-62515275 (盗版举报)

版 次 2015 年 1 月第 1 版

印 次 2015 年 1 月第 1 次印刷

定 价 45.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列”

出版说明

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列”丛书，精选了欧美著名的新闻传播学院长期使用的经典教材，其中大部分教材都经过多次修订、再版，不断更新，滋养了几代学人，影响极大。因此，本套丛书最大限度地体现了现代新闻与传播学教育的权威性、全面性、时代性以及前沿性。

在我们生活于其中的这个“地球村”，信息传播技术飞速发展，日新月异，传媒在人们的社会生活中已经并将继续占据极其重要的地位。中国新闻与传播业在技术层面上用极短的时间走完了西方几近成熟的新闻传播界上百年走过的路程。然而，中国的新闻与传播学教育和研究仍然存在诸多盲点。要建立世界一流的大学，不仅在硬件上与国际接轨，而且在软件、教育上与国际接轨，已成为我们迫切的时代任务。

有鉴于此，本套丛书书目与我国新闻传播学专业所开设的必修课、选修课相配套，特别适合新闻与传播学专业教学使用。如传播学引进了《大众传播效果研究的里程碑》，新闻采访学引进了《创造性的采访》、《全能记者必备》，编辑学引进了《编辑的艺术》等等。

本套丛书最大的特点就是具有极强的可操作性，不仅具备逻辑严密、深入浅出的理论表述、论证，还列举了大量案例、图片、图表，对理论的学习和实践的指导非常详尽、具体、可行。其中多数教材还在章后附有关键词、思考题、练习题、相关参考资料等，便于读者的巩固和提高。因此，本丛书也适用于新闻从业人员的培训和进修。

需要说明的是，丛书在翻译的过程中提及的原版图书中的教学光盘、教学网站等辅助资料由于版权等原因，在翻译版中无法向读者提供，敬请读者谅解。

为了满足广大新闻与传播学师生阅读原汁原味的国外经典教材的迫切愿望，中国人民大学出版社还选取了丛书中最重要和最常用的几种做双语教材，收入“高等院校双语教材·新闻传播学系列”中，读者可以相互对照阅读，相信收获会更多。

推荐者序

Preface

精确新闻报道（第四版）

新闻记者如何能够客观地报道民意？有些新闻报道需要了解社会整体情况，比如针对某个新闻事件民众的态度如何？这个时候，出于习惯或是便利，一些记者往往会随意采访几个民众或是选用几条相关的微博；慎重一些的记者可能会列出该事件中几方的态度。不过，如果仔细推敲一下，该报道的准确性、精确度是值得质疑的：随意采访的几个民众能代表其他民众吗？持不同态度的各方力量是否均衡，或是否能够代表总体呢？

解决上述问题，需要我们找到一种方法或模式，而本书正是提供了这样一种被称之为精确新闻报道（precise journalism）的模式。所谓精确新闻报道，就是将社会科学的研究方法，比如抽样调查、实验和内容分析等，引入到新闻报道中，用其搜集资料、报道新闻。这恰恰是我国的新闻记者们所欠缺的，因为他们中很少会有人具备数据意识、抽样意识及相应的技能。本书的出版正好可以弥补这个欠缺，因此就显得很有必要了。

近年来，自新媒体兴起，很多重大事件的第一报道者并不是专业的新闻记者，而是微博用户，专业记者的合法性正在逐渐被消解。逆转这一过程的方法之一就是加强记者的专业性，使记者从单纯的新闻采集者变成新闻的整合者与分析者，而采用社会科学的研究方法的精确新闻报道的介入可以加速这一过程。本书的出版正好处于这一关键时期，不可谓不及时。

需要说明的是，正如本书原著者菲利普·迈耶在本书作者序中所说，精确新闻报道不仅仅意味着调查研究和计算机，更重要的是，它是一种搜集和展现新闻的科学方法。

本书原著者菲利普·迈耶，现为美国北卡罗来纳大学新闻和大众传播学院的荣誉退休

教授。在1981年成为大学教授之前，他已在新闻业界工作了26年，其中在奈特·里德报业集团（Knight Ridder Inc.）供职15年。1968年在《底特律自由新闻》工作期间，他还与同事共同获得了普利策新闻奖。迈耶的主要研究领域包括精确新闻报道、新闻工业、传播技术等。他为国人所熟知是因为其《正在消失的报纸：在信息时代拯救新闻业》一书在中国的出版。在该书中，迈耶提出了一种帮助报业走出困境的新模型——影响力模型，并预言“2044年10月，最后一位日报读者将结账走人”。

本书是迈耶在中国出版的第二部著作，也是精确新闻报道领域的权威著作。本书的第一版于1973年出版，“精确新闻报道”这一概念正是由于该书的出版而形成和丰富的。虽然在此前，新闻报道中也曾突出过数学和统计数字的作用，比如1810年，《北卡罗来纳州明星报》的记者对该州不同地区民众进行的一项问卷调查，就被认为是世界新闻史上的第一次民意调查，但迈耶的著作是首次系统地在学理和实践上探讨精确新闻报道的可能和未来。该书出版后，精确新闻报道的各类教科书和参考书就开始在美国流行。

这次中译本是该书的第四版，由此算来，本书是精确新闻报道诞生40多年来首次引入中国。作为一部介绍如何做精确新闻的专著，本书不仅阐释了相关的概念和理念，还提供了做精确新闻的具体步骤。应用得当的话，本书对于中国相关领域的新闻报道应有相当的促进作用。

本书的翻译工作是由中国传媒大学副教授肖明博士承担的，20年来，肖老师一直从事着精确新闻报道相关领域的教学和科研工作，撰写过有关精确新闻报道方面的教材，有相当丰富的社会调查研究的实践经验。为了准确地翻译，肖老师付出了极大的努力。相信这部译著的出版，会对促进我国精确新闻报道的应用和发展大有裨益。

柯惠新

中国传媒大学教授、博士生导师，中国市场信息调查业协会副会长

2014年3月28日

译者前言

Preface

精确新闻报道（第四版）

菲利普·迈耶^①1930年出生于美国，1948—1952年就读于堪萨斯州立大学，学习科技新闻学（technical journalism）。1956—1958年在北卡罗来纳大学学习，获政治学硕士学位。在多家报社当过记者，曾长期在奈特·里德报业集团工作。1981年，菲利普·迈耶来到北卡罗来纳大学新闻和大众传播学院任教，直至2008年荣誉退休。

菲利普·迈耶在奈特·里德报业集团工作期间，获得哈佛大学的尼曼奖学金，1966—1967年在哈佛大学学习一年，这期间全面接触到了社会科学的研究方法，并认为这些方法可以应用在新闻报道中。

1967年在迈耶担任奈特·里德报业集团的国内通讯员期间，底特律市爆发了严重的黑人骚乱，迈耶和另外两位同事采用随机抽样的方法，对居住在底特律种族骚乱地区的400多位黑人进行了访问调查，并利用电脑对数据进行了统计分析，结果显示，参与骚乱的人大部分是在北方长大的。而当时流行的观点认为，骚乱的根源在于在南方长大的黑人难以与北方的文化融合，调查结果证实流行的观点是错误的。在对调查数据进行分析的基础上，迈耶写出了《十二街那边的人们》系列报道，发表于《底特律自由报》（*Detroit Free Press*），并称这种报道方式为精确新闻报道。

迈耶对底特律黑人骚乱的系列报道不仅为《底特律自由报》赢得了1968年的普利策新闻奖，也使得精确新闻报道声名鹊起，逐渐受到美国以及世界各国新闻界的重视。

^① 菲利普·迈耶（Philip Meyer）的网页为 <http://pmeyer.web.unc.edu/>，他的博客地址链接为 <http://philipmeyer.authorsxpress.com/>。

1973年菲利普·迈耶出版了《精确新闻报道——记者应掌握的社会科学研究方法》（*Precision Journalism: A Reporter's Introduction to Social Science Methods*）一书。在很多的新闻学课堂上和新闻报道的高级研讨班上，该书成为标准的参考手册。1996年美国民意研究协会（American Association for Public Opinion Research, AAPOR）把该书列为关于舆论研究最重要的50本书之一；2000年，《新闻学季刊》（*Journalism Quarterly*）把该书列为20世纪新闻学与大众传播学领域最重要的35本书之一。

自1973年《精确新闻报道》出版以来，多次再版。这里所翻译的是2002年更新的第四版，共分为12章，各章的主要内容如下。

第1章，我们所需要的新闻学，论证了在日益复杂的社会中，学习精确新闻报道，将社会科学的研究方法应用在新闻采写中，可以创作出令人欣赏的作品。社会科学方法中的抽样、计算机分析和统计推断等工具，在不改变记者的核心使命——发现事实、理解事实、及时解读事实——的情况下，提升了记者的力量。同时，本章中介绍了社会科学方法的基本逻辑，从理论（也可能是流行的观点、假设）出发，搜集经验数据，来验证理论或流行的观点。

第2章，合理使用数字，通过日常生活中的一些例子，解释了最难懂、最复杂的数字运用之一：博弈论与经济行为。这些应用对于记者的日常行动也有所帮助。

第3章，数据分析基础，介绍了连续型数据和分类数据的常用统计分析方法，包括比率、百分比等。对于一些历时性的或者说反映长期趋势的数据，要考虑根据通货膨胀因素、人口增长因素、季节因素等进行调整。同时也介绍了指数的构建以及标准化值。

第4章，利用统计学的力量，篇幅较长，针对单一的连续型变量，介绍了总体分布情况以及常用的样本统计量，如均值、中位数、方差、标准差等。同时，针对两个变量的关系，介绍了散点图、线性回归、交互分析以及假设检验等概念和方法。

第5章，计算机，介绍了计算机硬件和软件的发展历程，同时讲述了如何利用计算机统计软件来录入、分析数据。另外也不忘强调，计算机只是帮助我们达成目标的工具，而不是目的本身。

第6章，调查，篇幅最长，介绍了精确新闻中最经常采用的数据搜集方法：调查。对于调查的全过程进行了介绍，包括不同类型的访问方式，如电话调查、入户调查、邮寄调查等；同时针对不同的访问类型，介绍了相应的抽样过程；调查过程中数据的采集以问卷为工具，在问卷设计中涉及了无回答问题、中间类别问题、敏感问题、应包括的人口统计信息等。

第7章与第8章介绍的是潜在变量，涉及了数据的转换、在原有变量的基础上生成新变量以及利用回归模型来进行预测。

第9章，实验：在实验室里、在实地、在自然环境中，通过作者实际完成的案例，介绍了通过实验的方法，尤其是通过实地实验的方法来获得有新闻价值的信息，同时对于可能影响实验内部效度的所谓“堪培尔的恶魔”进行了说明。

第10章，数据库，介绍了数据库的常见格式，以及如何利用现成的数据库，尤其是来自政府机构的公开数据库，进行分析，从而找出具有新闻价值的信息。

第11章，怎样解析选举，详细介绍了有关选举的民意调查，包括抽样、提问、处理尚未决定或犹豫不决的选民、出口民意调查等，并以几个生动的例子再现了选举之夜的民调预测。

第12章,精确新闻报道中的政治,简单介绍了代议制民主在美国的发展过程、选前预测所带来的策略性投票、对选前民调的评价以及媒体的担心等。作者认为选举过程的目的是达成共识。如果精确新闻报道,以选前调查和出口民调的形式,帮助选民进行自我沟通并达成共识,那么就有希望到达大众传播技术试图带给我们的直接民主的、勇敢的新世界。

总的说来,第四版《精确新闻报道》信息量非常大,内容丰富,涉及了博弈论、定量研究方法中的内容分析、抽样调查、实验方法、基础统计学、对大型的来自政府的数据库的分析、对选举民调的分析,以及精确新闻报道中的政治等内容。同时还在附录中对根据人口普查数据可以获得的有新闻价值的议题进行了说明。

因为本书侧重于介绍社会科学研究方法在新闻报道中是如何应用的,所以对于方法本身介绍得并不多。建议在学习本书之前,最好先系统学习社会科学研究方法、基础统计学等课程。

本人多年来一直在中国传媒大学从事有关传播研究方法的教学和科研工作,2002年曾与同事丁迈合作出版了面向新闻专业本科生的教材,该教材就是以菲利普·迈耶所提出的“精确新闻报道”来命名的。

2011年年底,经由苏林森博士推荐,承接了中国人民大学出版社引进的菲利普·迈耶《精确新闻报道》第四版的翻译工作。

由于中国传媒大学从2005年起开设了新的专业方向——传播学媒介市场调查与分析方向,这个方向的学生在学习新闻学、传播学的核心课程以外,还系统地学习社会科学研究方法,包括统计学、统计软件、抽样技术、定量与定性研究方法等,使得相关教师的授课任务倍增;加之本人的懒惰,在与中国人民大学出版社签订协议后,一直未能着手开始翻译工作。于是直到2012年才请硕士研究生周楠以及2011级媒调专业的八位本科生对书稿进行了初译,具体分工如下:

周楠(第1、第2、第11章)、袁月明(第3章)、谢筱楚(第4章)、叶剑语(第5章)、赵越(第6章)、王彩臻(第7、第12章)、康佳(第8章)、于晨(第9章)、章文颖(第10章)。各位同学的初译工作使我后来的翻译提高了效率。在此,对各位同学的辛勤工作表示感谢。

从2013年5月份起,我差不多每个工作日抽出3~5个小时对书稿进行翻译,到2013年暑假结束初稿基本完成。在此基础上,又对书稿进行了二次检查和审校。然后按出版社的要求,在中文中标出英文页码,又对索引进行了查对。到2014年4月终于定稿。

感谢策划编辑翟江虹女士细致的工作,耐心解答了有关问题。感谢家人的支持,幼稚小儿也不时问我“翻译到哪一页了?”

这次的翻译过程也是自己不断学习和提高的过程。由于本人学识水平有限,书中翻译不妥之处在所难免,还望广大读者不吝赐教。

肖明

中国传媒大学,中国传播能力建设协同创新中心新闻学院

2013年12月6日初稿

2014年4月12日定稿

作者序

Preface

精确新闻报道（第四版）

精确新闻报道作为一种理念所获得的敬意与赞誉来自它的应用性要多于理论性，但作为本版的出版说明，我自己以及新的出版商都看不出有什么理由来停止强调理论性。

当本书最初的版本在1973年由印第安纳大学出版社发行时，给目标受众留下的第一印象就是电脑的使用。在这之前的五年，《新闻周刊》把我描绘为电脑记者（computer reporter），因为那时电脑还很昂贵、不便于使用，一个纯粹的新闻记者应用电脑无疑还是新奇的。

在随后的日子里，很多报纸和广播公司都开始对掌控民意测量感兴趣，以此来远离政治家和商业利益，他们发现《精确新闻报道》是一本有用的书，能告诉他们怎样做。因此，对他们来说，精确新闻的概念就意味着问卷调查研究。

虽然民意调查和电脑对很多人——包括记者——来说，都是有用的工具，但精确新闻绝不是只关注这两个方面。我那时的意图，就像现在精确新闻的情况，是鼓励我新闻界的同事应用科学方法的基本原理来搜集和展现新闻。1968年当我的尼曼奖学金（Nieman Fellowship）项目的导师之一托马斯·佩蒂格鲁（Thomas Pettigrew）教授第一次把我介绍给罗素·塞奇基金会（Russell Sage Foundation）时，这种想法看起来尤其切实可行。电脑的应用使得任务繁重的定量工作变得更容易，社会科学也正经历着日新月异的发展。当时，这看起来是革命性的。向那些日复一日从事着发现和传播真相的人来传授这些革命性的成果无疑是个好主意。于是奈特·里德报业集团（Knight Newspaper）的李·希尔（Lee Hill）以及《阿克伦灯塔杂志》（Akron Beacon Journal）的本·梅登伯格（Ben Mai-

denburg) 赞同我离开记者队伍, 并且罗素·塞奇基金会也对我的目标给予了支持。

现在, 在新世纪, 我认为, 对社会科学——尤其是定量方面——的信心已经减弱, 不仅因为后现代主义者质疑普遍规律的存在, 也因为这些方法在电脑使用还是新鲜事物时被过度吹嘘了, 是伴随着怀疑论而产生的强烈反应。但对于记者来说, 这些方法仍然可以击败经验猜测、无用行为以及过去的随意性的数据搜集。科学方法仍然是人类创造出来的一种好办法, 来应对偏见、痴心妄想以及感性忽略。新闻学确实需要这些方法, 现在比以往更需要, 因为这些技能在努力保持着新闻的特性, 以免成为娱乐和广告的变体。

本版的严密性又上了一个台阶, 介绍了使用连续测量来巧妙获取因果关系中潜在变量的方法。在我的一些学生的建议下, 本版还恢复了在第一版后曾去掉的关于博弈论的章节。

感谢我的编辑布伦达·哈登费尔特 (Brenda Hadenfeldt), 她的鼓励为这个项目注入了新的活力; 感谢我的学生们, 特别是 J. J. 汤普森 (J. J. Thompson) 和肖恩·麦金托什 (Shawn McIntosh), 他们没有浪费时间, 证明了这些技能是有市场的; 感谢我在新闻教育界的同事; 感谢芭芭拉·埃利斯 (Barbara Ellis) 提供了她的大量注释材料的复印件, 作为修订的依据资料; 感谢约翰·贝尔 (John Bare)、凯茜·弗兰科瓦奇 (Kathy Frankovic)、布兰特·休斯顿 (Brant Houston) 以及保罗·欧沃伯格 (Paul Overberg) 帮助我与现在的业界保持联系。最后, 特别感谢苏伊·奎尔·梅耶 (Sue Quail Meyer) 45 年来坚定不移的支持。

Precision Journalism: A Reporter's Introduction to Social Science Methods, 4e

By Philip Meyer

Copyright © 2002 by Philip Meyer

Simplified Chinese version © 2015 by China Renmin University Press.

All rights reserved.

目录

作者序 / 1

第 1 章

我们所需要的新闻学 / **1**

当技术与理论相遇 / 2

超越客观性 / 4

作为科学的新闻学 / 4

如何处理资料 / 6

理论模型 / 7

检验模型 / 8

现实检验 / 9

谦逊的重要性 / 11

理论来源 / 13

底特律骚乱案例 / 13

第 2 章

合理使用数字 / **17**

第 3 章

数据分析基础 / **33**

计算比率 / 34

百分数差 / 35

“多几倍”与“是几倍” / 37

根据通货膨胀进行调整 / 38

因人口增长而调整 / 40

曲线拟合 / 41

平滑化 / 42

指数 / 44

季节调整 / 44

回归残差 / 44

标准化分数 / 45

第4章**利用统计学的力量 / 47**

- 测量差异 / 48
- 连续变量 / 49
- 把两个变量联系起来 / 55
- 得出结论 / 62
- 连续变量 / 65
- 抽样调查 / 66

第5章**计算机 / 71**

- 计数与排序 / 72
- 今天的计算机 / 77
- SPSS 与 SAS 的比较 / 82
- 复杂的数据库 / 83
- 计算机之间的传递 / 85
- 数据录入 / 86
- 令人着迷的因素 / 86

第6章**调查 / 88**

- 抽样 / 89
- 提出问题 / 101
- 人口统计学信息 / 109
- 地域规模 / 111
- 搜集数据 / 111
- 培训访问员 / 112
- CATI 系统与纸笔记录 / 113
- 回拨电话 / 113
- 配额抽样 / 114
- 通过邮件搜集数据 / 115
- 混合方式调查 / 115
- 自己做调查还是外包出去 / 116

第7章**潜在变量(上) / 118**

- 决定对什么来计数 / 120
- 超越边际百分比 / 121
- 内部比较 / 122
- 暗隐的影响 / 123
- 标准化你的表格 / 125

- 三个维度的表格 / 127
- 自变量不仅一个 / 131
- 源于老变量的新变量 / 132
- 指数构建 / 134

第 8 章

潜在变量 (下) / 139

- 不可解释的方差 / 144
- 评估发行表现 / 145
- 非线性模型 / 147
- 逻辑斯蒂回归 / 150

第 9 章

实验：在实验室里、在实地、在自然环境中 / 155

- 对艾滋病的无知 / 156
- 打击未成年人饮酒 / 157
- 实验的规则 / 158
- 现代实验设计 / 158
- 霍桑效应 / 160
- 回归不连续设计 / 163
- 堪培尔的恶魔 / 165
- 古怪的测量 / 166
- 评估研究 / 167

第 10 章

数据库 / 170

- 如何计算信度系数 (Scott's PI) / 172
- 政府数据库 / 174
- 复杂的数据结构 / 177
- 非矩形文件 / 178
- 层次或嵌套文件 / 178
- 汇总数据与个体数据 / 179
- 脏数据问题 / 180
- 美国人口普查 / 181
- 公开使用的样本 / 182
- 在线工具 / 182
- 多重来源数据的分析 / 185

第 11 章

怎样解析选举 / 188

- 抽样 / 189
- 拒答 / 190

识别可能的投票人 / 192
 一种更便宜的方法 / 193
 提问 / 195
 处理犹豫不决的选民 / 196
 分配剩余的犹豫不决选民 / 197
 加权 / 197
 何时该做什么 / 199
 邮件和网络调查 / 200
 报道什么 / 201
 选举之夜的预测 / 202
 出口民意调查 / 204

第 12 章

精确新闻报道中的政治 / **207**

隐私关注 / 208
 定义民意 / 210
 选举 / 211
 投诉清单 / 212
 共识的建立 / 214
 策略性投票 / 215
 预测错误的时候 / 217
 媒体的担心 / 218

附录

可用人口普查数据测量的三件事 / **222**

种族多样性 / 222
 贫富差距 / 224
 种族隔离 / 225

第1章

我们所需要的新闻学

1

如果你是一名记者或者想成为一名记者，可能已经注意到：成为一名记者所需要的技能正在增加。

曾经有一个时期，成为一名记者所需要的只是对真理的献身精神、充沛的精力和一些写作的天赋。现在作为记者仍然需要具备这些条件，但是已经不再足够了。当今世界开始变得如此的复杂，可用的信息正以爆炸似的速度在增长，所以记者在作为传播者的同时，需要成为信息的过滤器；记者在搜集和发送事实信息的同时，也是一名组织者和传译者。记者除了应该知道怎样把信息在刊物、网络、广播、电视上传播之外，也必须知道怎样把信息传送进接收者的脑海中。简而言之，一名记者必须是数据库的管理者、数据的处理者以及数据的分析者。

这需要特殊的训练。在昔日的黄金时代，在新闻专业领域曾有过严肃的讨论：新闻学作为一门学科，是否包含任何知识体系。从这个角度来看，新闻学是一个记录过程（procedure），而不探究其本质（substance）。^[1]当詹姆斯·布莱恩特·科南特（James Bryant Conant）^① 在处理一笔捐给哈佛大学的旨在“促进

^① 詹姆斯·布莱恩特·科南特，1933—1953年任哈佛大学校长。1937年，美国《密尔沃基新闻报》创办人休斯·W·尼曼（Lucius W. Nieman）的遗孀阿格尼丝·瓦尔·尼曼（Agnes Wahl Nieman）将100万美元捐献给哈佛大学，尼曼女士生前明确表示希望用这笔资金来“提升新闻品质，教育新闻精英”。1938年尼曼基金会成立，用来对职业中期记者（至少工作了七年以上）进行为期一年的培训。有关尼曼基金会的详情见 <http://nieman.harvard.edu>。——译者注